

# Alpinamed® Wallwurz-Gel, Gel

## Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Alpinamed Wallwurz-Gel, Gel Pflanzliches Arzneimittel

#### Was ist Alpinamed Wallwurz-Gel und wann wird es angewendet?

Alpinamed Wallwurz-Gel ist ein schmerzlinderndes Gel, das Entzündungen hemmt und den Heilungsprozess fördert. Die Durchblutung soll im Bereich der behandelten Stellen verbessert werden und somit auch die Sauerstoffversorgung im Gewebe. Traditionsgemäss wird Alpinamed Wallwurz-Gel verwendet:

- bei stumpfen (unblutigen) Sport-, Arbeits- und Unfallverletzungen: Prellungen, Verstauchungen, Zerrungen, ferner bei Muskelkater.
- zur unterstützenden Behandlung bei rheumatischen Beschwerden (Gelenk-, Muskelschmerzen, Arthrose).

#### Wann darf Alpinamed Wallwurz-Gel nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Alpinamed Wallwurz-Gel darf nicht angewendet werden: auf offenen Wunden, bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der Wirkstoffe und bei Kindern und Jugendlichen.

Wenn die Beschwerden innerhalb von 10 Tagen nicht bessern oder sich verschlechtern, muss ein Arzt bzw. eine Ärztin konsultiert werden.

Dieses Arzneimittel enthält 330 mg Alkohol (Ethanol) pro 1g Gel. Bei geschädigter Haut kann es ein brennendes Gefühl hervorrufen.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

#### Darf Alpinamed Wallwurz-Gel während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

#### Wie verwenden Sie Alpinamed Wallwurz-Gel?

Erwachsene: Je nach Grösse der betroffenen Stellen ein 2–5 cm langes Stück Alpinamed Wallwurz-Gel bis 5-mal täglich auf die betroffenen Stellen einreiben und trocknen lassen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebenen oder vom Arzt verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Die Anwendung und Sicherheit von Alpinamed Wallwurz-Gel bei Kindern und Jugendlichen ist bisher nicht geprüft worden.

#### Welche Nebenwirkungen kann Alpinamed Wallwurz-Gel haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von Alpinamed Wallwurz-Gel auftreten: allergische Hautreaktionen (Hautrötung, Hautjucken). Diese verschwinden nach Absetzung des Präparates. Bei Fortbestehen der Hautreaktionen fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin; Apothekerin oder Drogistin.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

#### Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

#### Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15–25°C) aufbewahren.

Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bewahren Sie die Tube gut verschlossen auf.

#### Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Alpinamed Wallwurz-Gel ist fettfrei, klebt und schmiert nicht, hinterlässt keine Flecken.

#### Was ist in Alpinamed Wallwurz-Gel enthalten?

1g Gel enthält:

##### Wirkstoffe:

350 mg Fluidextrakt aus frischen Wurzeln der Wallwurz (*Symphytum officinale* L., radix), Droge-Extrakt-Verhältnis 1:3-4, Auszugsmittel: Ethanol 52% (m/m), 50 mg Fluidextrakt aus dem frischen Kraut des Johanniskrauts (*Hypericum perforatum* L., herba), Droge-Extrakt-Verhältnis 1:1,5-2,5, Auszugsmittel: Ethanol 86% (m/m), 50 mg Fluidextrakt aus dem frischen Kraut der Ringelblume (*Calendula officinalis* L., herba), Droge-Extrakt-Verhältnis 1:1,5-2,5, Auszugsmittel: Ethanol 86% (m/m), 25 mg Fluidextrakt aus dem frischen Kraut der Pfefferminze (*Mentha piperita* L., herba), Droge-Extrakt-Verhältnis 1:1,5-2,5, Auszugsmittel: Ethanol 86% (m/m), 25 mg Fluidextrakt aus dem frischen Kraut des Purpur-Sonnenhuts (*Echinacea purpurea* (L.) Moench, herba), Droge-Extrakt-Verhältnis 1:1,5-2,5, Auszugsmittel: Ethanol 86% (m/m).

##### Hilfsstoffe:

Wasser, Ethanol (330 mg), Carbomere, Diisopropylamin.

##### Zulassungsnummer

46474 (Swissmedic)

#### Wo erhalten Sie Alpinamed Wallwurz-Gel?

##### Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Tuben zu 100 g und 200 g

##### Zulassungsinhaber

Alpinamed AG, Roggwil TG (Domizil: 9306 Freidorf)

**Diese Packungsbeilage wurde im Dezember 2021 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.**

# Alpinamed® Gel à la consoude, Gel

## Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Alpinamed Gel à la consoude, Gel Médicament phytothérapeutique

#### Qu'est-ce que Alpinamed gel à la consoude et quand doit-il être utilisé ?

Alpinamed gel à la consoude calme les douleurs, atténue les inflammations et accélère la guérison. Il améliore la circulation de la zone traitée, ce qui favorise l'oxygénation des tissus. Selon la tradition Alpinamed gel à la consoude est utilisé:

- en cas de lésions fermées dues au sport, au travail et aux accidents, telles que contusions, entorses, distorsions et lors de courbatures.
- pour traitement de soutien de troubles rhumatoïdes (douleurs des articulations, douleurs musculaires, arthrose).

#### Quand Alpinamed gel à la consoude ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution ?

Le gel de consoude Alpinamed ne doit pas être utilisé: sur des plaies ouvertes, en cas d'hypersensibilité connue à l'un des principes actifs et chez les enfants et les adolescents.

Si les troubles ne disparaissent ou ne empirent pas dans une dizaine de jours, le médecin doit être consulté.

Ce médicament contient 330 mg d'alcool (éthanol) par 1g gel. Cela peut provoquer une sensation de brûlure sur une peau endommagée.

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments ou utilisez en usage externe (même en automédication!).

#### Alpinamed gel à la consoude peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement ?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

#### Comment utiliser Alpinamed gel à la consoude ?

Adultes: Selon la dimension de la lésion, appliquer jusqu'à 5 fois par jour un segment d'une longueur de 2 à 5 cm d'Alpinamed gel à la consoude, frictionner et laisser sécher.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

L'utilisation et la sécurité d'Alpinamed gel à la consoude ne sont pas encore recherchées chez les enfants et les adolescents.

# Alpinamed® Gel consolida, Gel

## Informazione destinata ai pazienti

### Quels effets secondaires Alpinamed gel à la consoude peut-il provoquer?

L'utilisation de ce médicament peut provoquer rarement les effets secondaires suivants: réactions cutanées allergiques (érythème, prurit). Ces symptômes disparaissent à l'arrêt du traitement. Si ces réactions persistent, veuillez consulter votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

### À quoi faut-il encore faire attention ?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

#### Remarques concernant le stockage

Conservé à température ambiante (15–25°C).

Conservé hors de la portée des enfants.

Conservé le tube bien fermé.

#### Remarques complémentaires

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Alpinamed gel à la consoude est non gras, ne colle pas, ne graisse pas et ne laisse pas de taches.

### Que contient Alpinamed gel à la consoude?

1 g gel contient:

#### Principes actifs

350 mg d'extrait liquide de racines fraîches de consoude (*Symphytum officinalis* L, radix), rapport drogue/extrait 1:3-4, agent d'extraction éthanol 52% (m/m), 50 mg d'extrait liquide d'herbes fraîches de millepertuis (*Hypericum perforatum* L, herba), rapport drogue/extrait 1:1,5-2,5, agent d'extraction éthanol 86% (m/m), 50 mg d'extrait liquide d'herbes fraîches de souci (*Calendula officinalis* L, herba), rapport drogue/extrait 1:1,5-2,5, agent d'extraction éthanol 86% (m/m), 25 mg d'extrait liquide d'herbes fraîches de menthe (*Mentha piperita* L., herba), rapport drogue/extrait 1:1,5-2,5, agent d'extraction éthanol 86% (m/m), 25 mg d'extrait liquide d'herbes fraîches de rudbeckie pourpre (*Echinacea purpurea* (L.) Moench, herba), rapport drogue/extrait 1:1,5-2,5, agent d'extraction éthanol 86% (m/m).

#### Excipients

Eau, Ethanol (330 mg), carbomères, diisopropanolamine.

#### Numéro d'autorisation

46474 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous Alpinamed gel à la consoude?

#### Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Tube à 100 g et à 200 g

#### Titulaire de l'autorisation

Alpinamed AG, Roggwil TG (Domicile: 9306 Freidorf)

**Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en décembre 2021 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).**

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico o del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### Alpinamed Gel consolida, Gel

Medicamento fitoterapeutico

#### Che cos'è Alpinamed gel consolida e quando si usa?

Alpinamed gel consolida è un gel analgesico, inibitore d'infiammazioni, e stimola la guarigione. L'irruzione sanguigna deve essere migliorata nelle zone trattate e quindi anche l'ossigenazione nei tessuti. Seconda la tradizione, Alpinamed gel consolida si usa:

- in caso di traumi senza tagli (senza spargimenti di sangue) da sport, sul lavoro e da incidenti: contusioni, distorsioni, stiramenti e mialgie da sforzo.
- per il trattamento di supporto alle malattie reumatiche (dolori articolari e muscolari, artrosi).

#### Quando non si può usare Alpinamed gel consolida e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

Non usare su ferite aperte. Inoltre non usare in caso d'ipersensibilità accertata ad uno dei principi attivi. Non sui bambini ed adolescenti.

Se i disturbi non scompaiono entro uno periodo di dieci giorni o vanno aggravarsi, consultate il vostro medico.

Questo medicinale contiene 330 mg di alcol (etanolo) per 1g di gel. Può causare sensazione di bruciore sulla pelle danneggiata.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente.

#### Si può usare Alpinamed gel consolida durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

#### Come usare Alpinamed gel consolida?

Adulti: Seconda a la dimensione della zona interessata, massaggiare un pezzetto di 2 – 5 cm di Alpinamed gel consolida sulle zone colpite fino a 5 volte al giorno e lasciar asciugare.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

L'uso e la sicurezza di Alpinamed gel consolida nei bambini ed adolescenti e negli non sono ancora stati sottoposti a verifica.

#### Quali effetti collaterali può avere Alpinamed gel consolida?

I seguenti effetti collaterali possono verificarsi con l'uso di Alpinamed gel consolida: cutanee allergiche (eritema, prurito cutaneo). Questi effetti scompaiono alla sospensione del medicamento. Se le reazioni cutanee persistono, consulti il suo medico, farmacista o droghiere.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

#### Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

#### Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C).

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Conservi il tubetto ben chiuso.

#### Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista o il droghiere, possono darle ulteriori informazioni.

Alpinamed gel consolida non contiene grassi, non appiccica e non macchia.

#### Cosa contiene Alpinamed gel consolida?

1 g di gel contiene:

#### Principi attivi

350 mg d'estratto liquido da radice fresca di consolida (*Symphytum officinalis* L, radix), rapporto droga/estratto 1:3-4, agente d'estrazione: etanolo 52% (m/m), 50 mg d'estratto liquido d'erbe fresche d'iperico (*Hypericum perforatum* L, herba), rapporto droga/estratto 1:1,5-2,5, agente d'estrazione: etanolo 86% (m/m), 50 mg d'estratto liquido d'erbe fresche di calendola (*Calendula officinalis* L., herba), rapporto droga/estratto 1:1,5-2,5, agente d'estrazione: etanolo 86% (m/m), 25 mg d'estratto liquido d'erbe fresche di menta (*Mentha piperita* L., herba), rapporto droga/estratto 1:1,5-2,5, agente d'estrazione: etanolo 86% (m/m), 25 mg d'estratto liquido d'erbe fresche di rudbeckia (*Echinacea purpurea* (L.) Moench, herba), rapporto droga/estratto 1:1,5-2,5, agente d'estrazione: etanolo 86% (m/m).

#### Sostanze ausiliarie

Acqua, Etanolo (330 mg), carbomeri, diisopropanolamina.

#### Numero dell'omologazione

46474 (Swissmedic)

#### Dove è ottenibile Alpinamed gel consolida?

#### Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Tubetti da 100 g e 200 g

#### Titolare dell'omologazione

Alpinamed AG, Roggwil TG (Domicilio: 9306 Freidorf)

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2021 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**